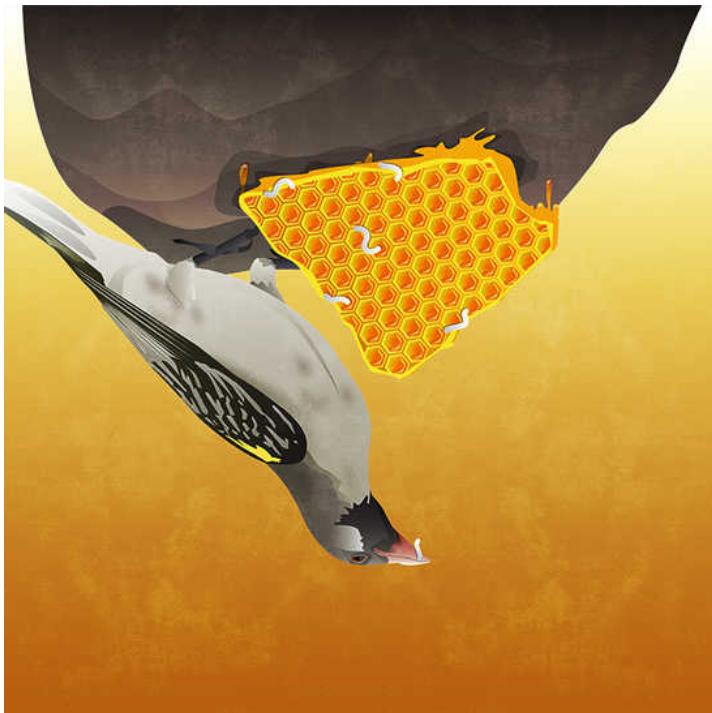


☞ Zulu folktale
☞ Wiehan de Jager
☞ Anwar Mohamed Drie
☞ somali
III nivå 4



Aargooisigii shimbir-malabka

Aargooisigii shimbir-malabka

barnebøker.no

Barnebøker for Norge



Overrett av: Anwar Mohamed Drie

Illustrert av: Wiehan de Jager

Skrevet av: Zulu folktale

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Navngivelse 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



Tani waa sheekada Ngede, shimbir-malabka, iyo
nin yar oo dhuuni ah laguna magacaabay Gingile.
Maalin goor uu Gingile ugaarsi tagay maqlay ci'da
Ngede. Gingile afkiisa ayaa bilaabay in uu
dhareero niyeysiga malab dartii. Wuu istaagay
wuu na dhagaystay si taxadar ah, oo uu raadiiyay
ilaa uu arkay shimbirkii oo laamaha korka
madaxiisa ku jiro. "Jiiq-jiiq-jiiq," ayuu ku shanqaray
shimbiarki yaraa, isaga oo u duulay geedka ku
xigo, hadana kan kale. "Jiiq-jiiq-jiiq," ayuu ku ciyay,
istaagayana marba mar si uu u hubsado in uu
Gingile soo raacay.

Saacad barkeed ka dib, waxa ay soo gaareen geed
berde duur baaxad le. Ngede waxa uu si walli ah
ugu boodboday lamihii geedka. Dabadeeda
waxa uu dul dagay mid ka mid ah lamihii, waxa
uu na madaxiisa ku soo leexiyay Gingile sidiin la
dhabayo, "Waa kan! Kaaaly hada! Maxaa
waqtigas dheer u daadaneysaa?" Gingile kama
uusan arki karrayn wax shiniinii ah geedka hooftisa,
laakiin waxa uu aaminy Ngede.

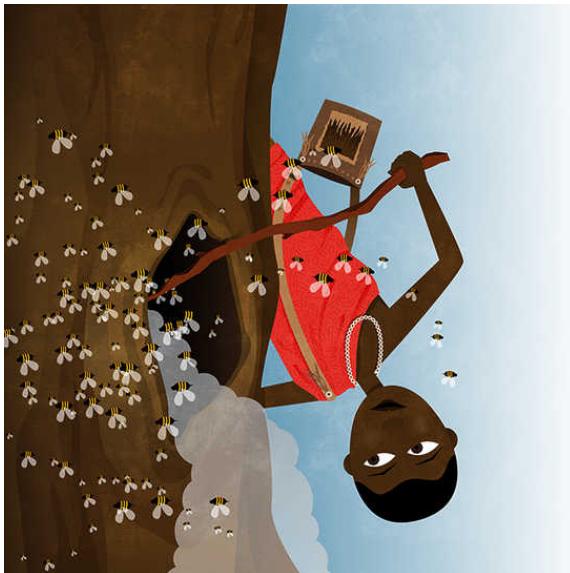




Gingile waxa uu warrankii ugaarsiga dhigtay
geedka hoostiisa, waxa uu soo aruursaday xaabo,
dab ayuuna shiday. Markii uu dabkii si fiican u
shidmay, qori dheer oo qallalan ayuu dabkii
galiyay. Qorigani waxuu khaasatan caan ku ahaa
in uu sameeyo qiiq badan marka la shido. Waxa uu
bilaabay fuullidii, isaga oo ilkaha ku haya dhanka
qaboow ee qoriga qiiqaya.

Sidaa darteed, markii Gingile ay carruurtiiisa
 maqlaan shheekada Ngeede waxa ay ixtirram u
 qaad aan shimbirka yar. Mar wala oo ay malab
 soo qurtan, waxa ay xadilijiyaan in ay qeybtu ugu
 weyn xabad barsheedka uga tagaan shimbir
 malabka!

daninayo kuuli!
 intaa ka hor waxay Gingile siyteen xooqaa
 u yaacaday, sababtoo ah ma jeclayn qida - laakin
 rixay meeshii dulreeshay. Shinnidii bananaka aay
 gaarray hoygii shinniida waxa uu qorigi qilldayay ku
 geedka jirriidiiisa ah - hoygeeda. Markii uu Gingile
 kana soo baxaysay shinniiddu meel dullesha oo
 ee shinniida mashquulisan. Waxa ay ka galaysay
 Markiiba waxa uu madli karry "sss-ssss" da dhere



Sidaa darteed, markii Gingile ay carruurtiiisa
 maqlaan shheekada Ngeede waxa ay ixtirram u
 qaad aan shimbirka yar. Mar wala oo ay malab
 soo qurtan, waxa ay xadilijiyaan in ay qeybtu ugu
 weyn xabad barsheedka uga tagaan shimbir
 malabka!





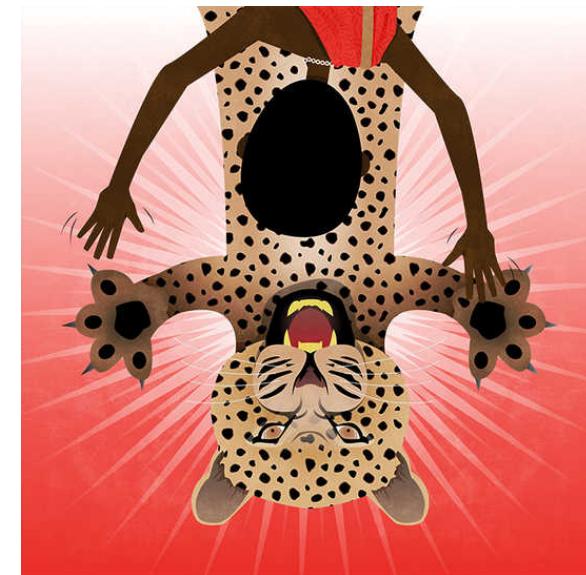
Markii ay shinnidii tagtay, Gingile waxa uu gacantiisa ku riixay buulki malabku ku jiray. Waxa uu kala soo baxay gacan buuxdo xabag-barsheed, tiftifqayso malab iyo diirdiir cadcad oo buudhan. Waxa uu si taxaddar leh ugu riday xabag-barsheedkii kiish uu garabka ku sitay, geedkiina waa uu ka soo degay.



Intii ay haramcaddu weerarin Gingile, si degdeg ayuu hoos uga degay geedki. Degdeggii awgii ayuu laan gafay, waxa uu si shanqar culus leh ugu dhacay dhulka oo wareejiyay canqowgiisi. Sidii ugu dhakhsaha badneyd ee uu karay ayuu u dhutiyyay. Nasiib lahaayaa, haramcaddu aad bay weli u sii hurdeysnayd haday cayrsan lahayd. Ngede, Shimbir-malabkii, wuu helay aargoosigi. Gingile na cashar ayuu bartay.

Ngede waxa uu si xiso leh u daawanaayay wax
waliya oo uu Gingile sameyneyey. Waxaa uu
sugayay in uu uga tago cad xabag-barsheed
buurran ah Shimbir-malabka si mahad celin ah.
Ngede laanba laan ayuu uga duulay, ugu na sii
dhawanaayay dhukka. Ugu dambeeyn Gingile
geedka salkiisi ayuu gaadhey. Ngede dhagax u
dhow willika ayuu dul istagay waxuu na sugay
abaalmarintisii.

Gingile wuu fuulay, la yaabbaana sababta uu u
maqili wayay "Ssssss" di caadiiga ahayd.
"Malaha godku quudha geedka ayuu sii jiraad,"
ayuu ku fikiray. Laan kale ayuu kor usi fuulay.
Lakkiin halki godkii shinnida eegii laha, waxa uu
indhaха ku dhufty haramcad! Haramcadu aad
bay uga carootay in hurdaadeedi si edeb darro ah
looga dhexgalay. Indhaха aayi isku kuduudday,
afkeedana way kala qaadday iyada oo ilkaheeda
waawayn ee afka badan dibedda u soo saarraysa.





Laakiin, Gingile dabkii ayuu damiyey, warrankiisii na qaataay oo socodkii gurigiisa billaabay, isaga oo inkiraya shimbirki. Ngede si carro leh ayuu u ciyey, "Fiiq-fifiq-fiifiiq!" Gingile inta istaagay, oo shimbirki yaraa eegay ayuu aad ugu qoslay. "Waxa aad rabtaa xoogaa malab ah, ma rabtaa, saaxiib? Ha! Laakiin hawsha oo dhan aniga ayaa qabtay, aniga ayaana qaataay qaniiyo oo idil. Maxaan kuula qaybsadaa malabkan la jecelyahay?" Dabadeedna wuu iska dhaqaaqay. Ngede aad ayuu u carooday! Ma ay ahayn in sidan loola dhaqmo! Lakiin wuu aargoosan doonaa!



Asbuucyo badan kadib, maalin, markale ayuu Gingile maqlay ci'da malab sheega ee Ngede. Waxa uu xusuustay malabkii macaanaa, si xiiso leh na u dabagalay shimbirkii mar kale. Sidii uu kaynta dhinaceeda ugu horkacayey Gingile, Ngede waxuu dul istaagay geed weyn oo qodxo dallad ah leh si uu ugu nasto. "Ahh," Gingile ayaa ku fikiray. "Godka shinnida geedkan un buu ku yaal." dhaqso ba waxuu samaystay dabkii si yaraa waxa uuna bilaabay in uu fuulo, laanti yarayd ee qiiqeysayna ilkaha ku sita. Ngede wuu fariistay oo iska daawaday.